

HARRY's VOKABELTRAINER 3.2 - Dokumentation

„Harry's Vokabeltrainer 3.2“ ist ein Programm zum Überprüfen des Wortschatzes einer fremden Sprache. Es ist menügeführt und für alle Alterstufen von 10 bis 99 Jahre geeignet. Das Programm bietet einerseits ein Wortpuzzle. Englische oder französische Wörter, deren Buchstaben nach dem Zufallsprinzip vertauscht wurden, müssen im Wettstreit mit anderen Teilnehmern bzw. im Wettlauf mit der Uhr, erraten bzw. erkannt werden.

Andererseits enthält das Programm eine englische bzw. französische Vokabelüberprüfung mit Lösungshilfen für Deutsch-Fremdsprache, Fremdsprache-Deutsch bzw. gemischte Vokabeln. Das Programm ist auf beliebig viele Fremdsprachen erweiterbar.

Nach dem Installationsvorgang (siehe Kapitel Installation) sollten sich im gewählten Verzeichnis folgende Dateien befinden:

ANMELD.BAT Batchdatei zum Ausdrucken des Anmeldeformulars
ANMELD.UNG..... Anmeldeformular
D.BAT Batchdatei zum Starten von DEUTSCH.EXE
DEUTSCH.EXE Wortschatztrainer für Deutsch
DEUTSCH.DAT Datendatei, wird von DEUTSCH.EXE benötigt
DEUTSCH.DOK Beschreibung des Deutschtrainers für Deutsch (diese Datei)
EINSTELL.D Einstellungen für den Deutschtrainer
EINSTELL.M Einstellungen für den Mathetrainer
EINSTELL.V Einstellungen für den Vokabeltrainer
END-ENT.DDR Datendatei mit Wörtern für die richtige Schreibweise von Wörtern mit der Silbe „end“ bzw. „ent“
ENGL230.VDT Datendatei mit über 200 Vokabeln des englischen Grundwortschatzes
EU-ÄU.DDR Datendatei mit Wörtern für die richtige Schreibweise von Wörtern mit „eu“ bzw. „äu“
FARBEN.DTD + diese drei Dateien enthalten die
FARBEN.DTE + gespeicherten Farbwerte für die
FARBEN.DTM + Menüs und Dialogboxen
FRANZ100.VDT Datendatei mit über 100 Vokabeln des französischen Grundwortschatzes
FREMDW70.DDF Datendatei mit über 70 Fremdwörtern
GEGENTL.DDS Datendatei mit über 20 Wörtern und deren Gegenteil
GO.BAT Batchdatei zum Starten
I-IE.DDR Datendatei mit Wörtern für die richtige Schreibweise von Wörtern mit „i“ bzw. „ie“
ICH-IG.DDR Datendatei mit Wörtern für die richtige Schreibweise von Wörtern mit „ich“ bzw. „ig“
INFO.TXT Kurz-Referenz
INVADERS.EXE Maths-Invaders: Kopfrechen-Spiel, wird von MATHE.EXE aufgerufen, ist aber auch alleine lauffähig
LIST.EXE Textdatei-Listprogramm
M.BAT Batchdatei zum Starten von MATHE.EXE

MATHE.EXE Rechentrainer
MATHE.DAT Datendatei, wird von MATHE.EXE benötigt
MATHE.DOK Beschreibung des Rechentrainers
MTITEL.DAT enthält den 5. Menütitel aus dem
Hauptmenü des Deutschtrainers (variabel)
README.D Informationen über Shareware und
Registrierung des Deutschtrainers
README.M..... Informationen über Shareware und
Registrierung des Mathetrainers
README.V Informationen über Shareware und
Registrierung des Vokabeltrainers
V.BAT Batchdatei zum Starten von VOKABEL.EXE
VERB.DDS Datendatei mit über 30 Verben in Nennform
und verschiedenen Zeiten
VOKABEL.DAT Datendatei, wird von VOKABEL.EXE benötigt
VOKABEL.DOK Beschreibung des Vokabeltrainers
VOKABEL.EXE Vokabel- und Wortschatztrainer für
Fremdsprachen
WORTART.DDS Datendatei mit 15 Wörtern, bei denen
die Wortart zu bestimmen ist
WORT70.DDP Datendatei mit über 70 Schüttelwörtern

ALLGEMEINE BENUTZUNGSHINWEISE

Das Programm wurde auf einem Pentium erstellt und ist unter DOS ab der Version 3.X lauffähig. Obgleich das Programm bereits ausführlich getestet wurde, werden Programmierfehler nicht gänzlich ausgeschlossen. Für Hinweise bezüglich Fehlerbehebung und Verbesserungen ist der Autor dankbar.

Eine Haftung für etwaige Schäden an Hard- oder Software, die auf den Einsatz des Programms zurückzuführen wären, wird vom Programmautor nicht übernommen.

Installation des Programms

Stellen Sie eine Arbeitsdiskette her, indem Sie alle Dateien auf eine formatierte Leerdiskette kopieren. Legen Sie die Original - „Spaß am Lernen“-Diskette ins Laufwerk A, die formatierte Leerdiskette ins Laufwerk B und geben Sie

COPY *.* B: <-+

ein. Sollten Sie nur ein Laufwerk besitzen, müssen Sie Original- und Arbeitsdiskette zwischen den Kopiervorgängen auswechseln. Nach erfolgtem Kopieren verwahren Sie die Original-Diskette an einem sicheren Ort und legen die Arbeitsdiskette ins Laufwerk A.

Die Festplatteninstallation wird von einer Installationsroutine übernommen. Geben Sie einfach nach dem DOS-Bereitschaftszeichen

INSTALL

ein. Anschließend müssen Sie nur noch Ziellaufwerk und Zielverzeichnis festlegen, den Rest erledigt das Programm. Es kopiert die benötigten Dateien in das angegebene Verzeichnis Ihrer Festplatte und entpackt daraufhin die Datei SPASS#.EXE.

Starten des Programms:

Starten Sie den Vokabeltrainer mit

V <-+

Nach dem Ausblenden der beiden Eröffnungsschirme und der Registrieraufforderung erscheint links oben ein Menüfenster mit den Optionen:

```
+-----+
| Info      | |
| Einstellung | |      Hauptmenü
| Lexikon   | |
| Puzzle    | |
| Vokabeltrainer | |
| Wörter-Datenbank | |
| DOS-Ausgang | |
| Beenden   | |
+-----+
```

Bedienung

Das Programm ist menügeführt und wahlweise über Tastatur oder eine angeschlossene Maus zu bedienen. Die Maussteuerung entspricht weitgehend dem Standard. Die ESC-Taste wird durch die rechte Maustaste simuliert, durch Anklicken eines Menütitels mit der linken Taste wird der entsprechende Menüpunkt aktiviert. Die vorgegebenen Buttons müssen ebenfalls mit der linken Taste angeklickt werden, z.B. "OK". Bedient man das Programm über die Tastatur erreicht man zumeist dieselbe Wirkung, indem man die Taste drückt, die dem farblich abgesetzten Zeichen im Button entspricht, bei „OK“ also das „O“.

Ein Menüfenster wird geschlossen, indem man entweder den jeweils letzten Menüpunkt anwählt (ZURÜCK, ENDE oder dgl.) oder die rechte Maustaste drückt.

Menüpunkt INFO

Die Auswahl INFO liefert Informationen über Autor, Programmname, Version und Registrieren, sowie eine Beschreibung des Programms:

```

+-----+
| Version |
| Autor   |
| Dokumenation |      Untermenü INFO
| Registrieren |
| Bestellschein|
| Zurück   |
+-----+

```

Über die Optionen „Dokumentation“ und „Registrieren“, die Sie mit den Pfeiltasten und <ENTER> oder mit dem entsprechenden Anfangsbuchstaben anwählen, können Sie in den Dateien VOKABEL.DOK (diese Datei) und README.V blättern, sofern sie im aktuellen Verzeichnis enthalten sind. Mit <ESC> kehren Sie wieder zum INFO-Menü zurück. Ein weiterer Tastendruck auf <ESC> bringt Sie ins Hauptmenü zurück.

Menüpunkt EINSTELLUNG

Wählen Sie die Option EINSTELLUNG. Sie bietet folgende Optionen:

```

+-----+
| Anzahl d. Teilnehmer |
| Schwierigkeitsgrad |      Untermenü EINSTELLUNG
| Farben              |
| Tonschalter         |
| Groß-Kleinschreibung |
| Datei fixieren      |
| Einstellung sichern |
| Zurück              |
+-----+

```

Legen Sie über den Menüpunkt FARBEN mit den Pfeiltasten die Farben für die Menüs (Text, Menübalken, Selektionszeichen und Rahmen) fest. Die Farben für die Dialogboxen werden ebenfalls aus der gewählten Farbpalette entnommen.

Schalten Sie mit der Option TONSCHALTER die Fanfare, die zur Bestätigung einer Lösung abgespielt wird, je nach Belieben ein bzw. aus. Wählen Sie dazu eine der beiden Optionen EIN oder AUS.

Manchmal mag es von Bedeutung sein, daß Wörter in der exakten Schreibweise eingegeben werden. Wählen Sie dazu über den Menüpunkt GROSS-KLEINSCHREIBUNG die Option EXAKT. Spielt es keine Rolle, ob die Zeichen eines Wortes groß oder klein geschrieben werden, wählen Sie hier bitte NICHT EXAKT.

Über die Option DATEI FIXIEREN haben Sie die Möglichkeit, eine Vokabeldatei zu fixieren. Dies bedeutet, daß diese Datei sofort nach dem Programmstart zur aktuellen Datei gemacht wird und auch bei den restlichen Optionen (mit Ausnahme der Option WÖRTER-DATENBANK) aktiviert wird. Die Fixierung wird gelöst, indem man den Menüpunkt anwählt und mit ESC wieder beendet. In der Statuszeile (vorletzte Bildschirmzeile in der Menüebene)

erhalten Sie Auskunft über den Namen der fixierten Datei.

Setzen Sie nun den Schwierigkeitsgrad der ausgewählten Wörter fest, indem Sie den Menüpunkt SCHWIERIGKEITSGRAD anwählen. Sie haben die Wahl zwischen 5 Stufen:

- 1..entspricht d. englischen Wortschatz im Alter von etwa 10 - 11 Jahren
- 2..entspricht d. englischen Wortschatz im Alter von etwa 11 - 12 Jahren
- 3..entspricht d. englischen Wortschatz im Alter von etwa 12 - 13 Jahren
- 4..entspricht d. englischen Wortschatz im Alter von etwa 13 - 15 Jahren
- 5..entspricht d. englischen Wortschatz im Alter von über 15 Jahren

Wählen Sie nun die gewünschte Zahl an und bestätigen Sie Ihre Wahl mit <ENTER>. Die Voreinstellung ist übrigens 3.

Der Menüpunkt EINSTELLUNG SICHERN ermöglicht das Abspeichern der aktuellen Werte. Sie werden beim nächsten Programmstart eingelesen und automatisch übernommen. Gewisse Einstellungen werden auch in der Menüebene in der vorletzten Bildschirmzeile angezeigt: Es sind dies die aktuellen Werte für Spieleranzahl, Schwierigkeitsgrad, Ton, Schreibweise und eine fixierte Datei.

Bestimmen Sie anschließend die Anzahl der Spieler bzw. Teilnehmer. Tippen Sie <A> ein oder setzen Sie mit den Pfeiltasten den Menübalken auf den Menüpunkt ANZAHL DER TEILNEHMER und drücken dann <ENTER>. Sie haben die Möglichkeit, Wortpuzzles bzw. Fremdwörter alleine oder mit einem, zwei bzw. drei Partnern zu lösen:

```
+-----+
| 1 |
| 2 |
| 3 |      Untermenü ANZAHL DER TEILNEHMER
| 4 |
| Zurück |
+-----+
```

Wählen Sie die entsprechende Zahl. Die Eingabe von „1“ bringt ein weiteres Menüfenster auf den Bildschirm. Bei mehr als einem Teilnehmer, müssen vorerst noch die Namen der Teilnehmer eingegeben werden.

Das Menüfenster enthält die Optionen:

```
+-----+
| Zeit vorgeben |
```

```

| Maximum festlegen |   Untermenü ZEIT UND MAXIMUM FESTLEGEN
| Hauptmenü         |
| Schließen         |
+-----+

```

Alleine üben

Sollten Sie sich alleine als „Übersetzer“ bzw. „Wortverdrehen“ versuchen, so haben Sie nach Auswahl der Option ZEIT VORGEBEN die Möglichkeit, die Anzahl der Minuten festzulegen, in der Sie möglichst viele Aufgaben lösen sollten. Mögliche Werte sind 1 bis 9 Minuten. Sie können über die Option HAUPTMENÜ direkt dorthin zurückkehren oder solange die <ESC>-Taste betätigen, bis Sie im Hauptmenü sind. Wählen Sie den Menüpunkt VOKABELTRAINER und entscheiden Sie sich anschließend für eine der folgenden Möglichkeiten

```

+-----+
| Direktmodus |
| Mit Auswahl |   Untermenü VOKABELTRAINER
| Zurück      |
+-----+

```

Direktmodus

Im DIREKTMODUS muß die Übersetzung direkt (Zeichen für Zeichen) eingegeben werden. Ein Vokabel wird angezeigt, die Übersetzung ist innerhalb des eingestellten Zeitraumes in einem dafür vorgesehenen Eingabefeld einzugeben.

Mit Auswahl

Die Option MIT AUSWAHL hingegen zwingt zur Auswahl aus vier verschiedenen Lösungsmöglichkeiten. Die Auswahl erfolgt per Mausclick, per Tastendruck (1 bis 4) oder mit den Pfeiltasten und abschließendem RETURN. Lösungsvorgaben gibt es hier keine, bei Fehlversuchen wird die Lösung hell unterlegt andernfalls erhalten Sie in Form einer Fanfare und eine Bestätigung für die richtige Eingabe. Hat man die richtige Übersetzung gewählt, gibt's dafür Punkte in der Höhe der Schwierigkeitsstufe des angezeigten Vokabels. Die Auswahl der vier Lösungsmöglichkeiten erfolgt übrigens nach dem Zufallsprinzip.

Nach der Wahl des Eingabemodus öffnet sich ein Menüfenster mit folgenden Optionen:

```

+-----+
| Vokabel-Deutsch |
| Deutsch-Vokabel |   Untermenü DIREKTMODUS/MIT AUSWAHL
| Gemischt        |
| Zurück          |
+-----+

```

Nach der Aufforderung zur Registrierung (nur in der Prüfversion), haben Sie die Möglichkeit einer der bereits existierenden Dateien auszuwählen, vorausgesetzt es wurde keine Datei fixiert. Der Vokabeltrainer ist in der Prüfversion mit je einer Datei für „Englisch“ und „Französisch“ ausgestattet, kann jedoch nach Belieben um weitere Fremdsprachen erweitert werden (siehe Menütitel: WÖRTER AUFNEHMEN). Wählen Sie im Auswahlfenster mit den Pfeiltasten die gewünschte Datendatei aus und bestätigen Sie die Wahl mit <ENTER>.

Am Bildschirm erscheint daraufhin ein Wort der angegebenen Art, dessen Übersetzung sie nun möglichst rasch eingeben sollen. Sollten Sie über einen längeren Zeitraum (je nach Schwierigkeitsgrad zwischen 8 und 16 Sekunden) die Übersetzung nicht wissen, so wird Ihnen schritt- bzw. buchstabenweise die Lösung präsentiert.

ACHTUNG! Bereits angezeigte Zeichen müssen nicht mehr eingegeben werden! Bedenken Sie, daß bei Mehrfachlösungen immer nur eine - nämlich die in der Reihenfolge der Eingabe in die Datenbank erste Lösung - angezeigt wird.

Lösungstaste F10

Sollte die Lösung nicht bekannt sein, so bringt die Funktionstaste F10 Abhilfe. Sie bewirkt die Ausgabe der Lösung am Bildschirm und wertet die Frage weder als „RICHTIG“ noch als „FALSCH“.

Die richtige Eingabe bringt eine Bestätigung sowie im Anschluß daran das nächste Wort auf den Schirm. Gleichzeitig erhalten Sie laufend Auskunft über die noch verbleibende Anzahl von Sekunden. Am Ende der festgesetzten Frist erhalten Sie eine Beurteilung Ihrer Fähigkeiten, Wörter zu übersetzen: Sie erfahren wieviele Wörter pro Minute Sie gelöst haben, bzw. welche Zeit Sie im Durchschnitt für ein Wort benötigt haben.

Sie haben aber, wie erwähnt, auch die Möglichkeit, eine festgelegte Anzahl von Vokabeln zu übersetzen. Wählen Sie dafür im Untermenü ZEIT UND MAXIMUM FESTLEGEN den Punkt MAXIMUM FESTLEGEN und geben Sie die Anzahl der gewünschten Wörter ein. Kehren Sie daraufhin zur Option VOKABELN im Hauptmenü zurück und versuchen Sie nun die gestellten Aufgaben richtig zu lösen. Sie erhalten laufend Auskunft über die Anzahl der „richtig“ und „falsch“ gelösten bzw. der noch verbleibenden Wörter. Allerdings werden Sie nun nicht vom Programm unterstützt, es werden keine Teillösungen geboten.

Übersetzen mit mehreren Teilnehmern

Wählen Sie im Menü ANZAHL DER TEILNEHMER die gewünschte Zahl und

geben Sie nach entsprechender Aufforderung die Namen der teilnehmenden Personen ein. Im Menü ZEIT UND MAXIMUM FESTLEGEN können Sie einerseits durch Anwahl des Punktes ZEIT FESTLEGEN die Anzahl der Sekunden bestimmen, die ein einzelner Teilnehmer zum Lösen einer Aufgabe zur Verfügung hat. Der voreingestellte Wert ist 20, mögliche Eingaben müssen im Bereich von 10 und 60 Sekunden liegen.

Andererseits können Sie auch das MAXIMUM FESTLEGEN. Geben Sie hier Werte zwischen 100 und 900 ein! Nun kehren Sie ins Hauptmenü zurück und wählen den Punkt VOKABELTRAINER. Abwechselnd müssen die Teilnehmer nun in der Reihenfolge der Eingabe der Namen die gestellten Aufgaben lösen. Die nach richtiger Lösung verbleibende Anzahl von Sekunden wird dem einzelnen Teilnehmer gutgeschrieben. Wenn einer von ihnen das festgelegte MAXIMUM erreicht hat, ist, sofern alle Teilnehmer die gleiche Anzahl von Aufgaben gelöst haben, der Endstand erreicht. Er wird in der oberen Bildschirmhälfte präsentiert. In der vorletzten Bildschirmzeile des Hauptmenüs wird der Status (Anzahl der Teilnehmer, Schwierigkeitsstufe, Ton, Datei, Schreibweise) angezeigt.

Puzzle

Sie haben auch die Möglichkeit anstelle der Vokabeln den Wortschatz einer Fremdsprache zu trainieren, indem Sie den Menüpunkt PUZZLE anwählen und die daraufhin erscheinenden verdrehten Wörter wieder zurechtrücken. Alle übrigen Funktionen sind identisch mit dem Vokabeltrainer.

Lexikon

Dieser Menüpunkt stellt ein kleines elektronisches Lexikon dar, in dem man analog zu einem Lexikon in Buchform blättern kann. Man gibt nach der Auswahl einer Datei entweder das Vokabel oder die Übersetzung ein und bestätigt die Eingabe mit RETURN. Will man beispielsweise die Übersetzung des deutschen Wortes „Stunde“ wissen, so gibt man eben diesen Begriff bei „Übersetzung“ ein. Der Eintrag wird zusammen mit dem Vokabel am Bildschirm ausgegeben.

Mit Hilfe dieser Optionen können Sie auch alle Vokabeln, die mit einem bestimmten Buchstaben oder einer bestimmten Zeichenkette beginnen, auflisten. Sie wollen z. B. alle englischen Begriffe auflisten, die mit einem „A“ beginnen. Wählen Sie zu diesem Zwecke eine Englisch-Datei und geben Sie bei „Vokabel“ ein „A“ ein. Sollte die Anzahl der Einträge über eine Bildschirmseite hinausreichen, können Sie mit „O“, RETURN oder PGDN bzw. durch Mausklick auf den OK-Button weiterblättern.

Wörter-Datenbank

Der Menüpunkt WÖRTER-DATENBANK stellt ein komplettes Datenverwaltungsprogramm zur Verfügung. Damit haben Sie die Möglichkeit, bereits enthaltene Wörter zu löschen, zu verändern oder neue Wörter hinzuzufügen. Diese Datenbank ist recht einfach zu bedienen und erlaubt in der Vollversion die Eingabe von bis zu 5000 Wörtern. Nach der Anwahl der gewünschten Datei erscheint ein Untermenü mit den Optionen:

```
+-----+
| Neu anlegen |
| Daten löschen |
| Wörter anfügen |
| Bildschirmliste |
| Liste drucken |
| Aendern |
| Zurück |
+-----+
```

Untermenü WÖRTER-DATENBANK

Über den Punkt NEU ANLEGEN können Sie die bestehende Datei überschreiben oder aber eine Datei mit einem neuen Namen anlegen. Die Endung (VDT) darf nicht eingegeben werden. Sie wird automatisch vom Programm angehängt.

Über den Punkt LISTE DRUCKEN können Sie einen Ausdruck einer existierenden Vokabeldatei erzeugen. Geben Sie an, „von“ welchem „bis“ zu welchem Anfangsbuchstaben die Liste reichen soll und für welche Schwierigkeitsstufe („A“ für „ALLE“) der Ausdruck gemacht werden soll. Legen Sie das Format für die Ausgabe fest (Zeilenlänge, Papierlänge) und schalten Sie den Drucker ein um den Ausdruck zu starten

Die restlichen Optionen sind mehr oder weniger selbsterklärend und müssen daher auch nicht eingehend erläutert werden. Sie dienen dem Ändern und Auflisten bereits bestehender Wörter, der Aufnahme neuer Wörter und dem Löschen von Einträgen.

DOS-Ausgang und Beenden

Beenden Sie das Programm vorübergehend über den Menüpunkt DOS-AUSGANG (durch die Eingabe von „Exit“ kehren Sie wieder ins Programm zurück) oder endgültig mit <ESC> bzw. durch Anwahl des Menüpunktes BEENDEN im Hauptmenü.

Sie werden aufgefordert die aktuellen Einstellungen zu sichern. Kommen Sie dieser Aufforderung nicht nach, werden beim nächsten Aufruf, die Standardwerte verwendet. Diese sind:

Spieleranzahl: 1
Schwierigkeitsgrad: 3
Ton: Ein
Schreibweise: Ungenau
Keine Datei aktiv

Viel Spaß beim Üben!

(c) 1996 Gutzelnig Harald